

Brusel 10. prosince 2024
(OR. en)

15409/24

LIMITE

CORLX 1053
CFSP/PESC 1557
RELEX 1385
COLAC 137

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Předmět:	Rozhodnutí Rady o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemala

1. Dne 12. ledna 2024 přijala Rada rozhodnutí (SZBP) 2024/254 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemala. Téhož dne Rada rovněž přijala i nařízení Rady (EU) 2024/287 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemala.
2. Dne 2. února 2024 přijala Rada rozhodnutí (SZBP) 2024/457, kterým se na seznam fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze rozhodnutí (SZBP) 2024/254, doplňuje pět osob v souvislosti s činnostmi, které narušují demokracii, právní stát a pokojné předání moci v Guatemala, včetně pokusů zvrátit legitimní výsledek voleb konaných v Guatemala v roce 2023 v rozporu s ústavou země, právním státem a zásadami demokracie.
3. Rozhodnutí (SZBP) 2024/254 je použitelné do dne 13. ledna 2025. Na základě přezkumu uvedeného rozhodnutí by platnost omezujících opatření v něm uvedených měla být prodloužena do 13. ledna 2026. Rozhodnutí (SZBP) 2024/254 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

4. Dne 12. listopadu 2024 předložil vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku Radě návrh rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí (SZBP) 2024/254 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemale (dokument 15405/24).
5. Dne 18. listopadu 2024 se na znění návrhu rozhodnutí Rady dohodla Pracovní skupina Radů pro vnější vztahy (RELEX).
6. Vzhledem k výše uvedenému se COREPER vyzývá, aby:
- potvrdil dohodu o návrhu rozhodnutí Rady;
 - doporučil Radě přijmout rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí (SZBP) 2024/254 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemale, ve znění uvedeném po finalizaci právníky-lingvisty v dokumentu 15406/24;
 - doporučil Radě schválit návrhy oznámení ve znění uvedeném v příloze I, II a III této poznámky.
-

Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady (SZBP) 2024/254 a nařízením Rady (EU) 2024/287 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemale

Osobám uvedeným v příloze rozhodnutí Rady (SZBP) 2024/254¹ a v příloze I nařízení Rady (EU) 2024/287² o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemale se dávají na vědomí níže uvedené informace.

Rada Evropské unie rozhodla, že dotčené osoby by měly být nadále zařazeny na seznam osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady (SZBP) 2024/254 a nařízením Rady (EU) 2024/287 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemale. Důvody označení dotčených osob jsou uvedeny v příslušných položkách příloh.

Dotčené osoby se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (daných členských států) uvedené na internetových stránkách obsažených v příloze II nařízení Rady (EU) 2024/287 o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 3 uvedeného nařízení).

¹ Úř. věst. L 254, 15.1.2024, s. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

² Úř. věst. L 287, 15.1.2024, s. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

Dotčené osoby mohou **před 2. zářím 2025** zaslat Radě žádost (včetně podpůrných dokumentů), aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedený seznam bylo znovu zváženo, a to na tuto adresu:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Dotčené osoby se rovněž upozorňují, že mají možnost rozhodnutí Rady napadnout u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady (SZBP) 2024/254 a nařízením Rady (EU) 2024/287 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemale

Osobám uvedeným v příloze rozhodnutí Rady (SZBP) 2024/254¹ a v příloze I nařízení Rady (EU) 2024/287² o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Guatemale se dávají na vědomí níže uvedené informace.

Podle čl. 9 odst. 2 nařízení (EU) 2024/287 mají osoby, subjekty či orgány zařazené na seznam povinnost oznámit do šesti týdnů ode dne zařazení na seznam v příloze I finanční prostředky nebo hospodářské zdroje v jurisdikci daného členského státu, které jim náleží, jsou jimi vlastněny, drženy nebo ovládány, příslušnému orgánu členského státu, v němž se tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje nacházejí. Při ověřování těchto informací musí spolupracovat s příslušným vnitrostátním orgánem. Nesplnění těchto povinností bude považováno za obcházení opatření týkajících se zmrazení uvedených finančních prostředků a hospodářských zdrojů.

Oznamované informace musí být příslušnému orgánu daného členského státu zaslány prostřednictvím jeho internetových stránek uvedených v příloze II nařízení (EU) 2024/287.

¹ Úř. věst. L 254, 15.1.2024, s. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

² Úř. věst. L 287, 15.1.2024, s. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

**Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená
rozhodnutím Rady (SZBP) 2024/254 a nařízením Rady (EU) 2024/287 o omezujících
opatřeních vzhledem k situaci v Guatemale**

Subjektům údajů se v souladu s článkem 16 nařízení (EU) 2018/1725 dávají na vědomí následující informace.

Právním základem tohoto zpracování údajů jsou rozhodnutí Rady (SZBP) 2024/254⁵ a nařízení (EU) 2024/287⁶.

Správcem tohoto zpracování údajů je Rada Evropské unie zastupovaná generální ředitelkou generálního ředitelství pro vnější vztahy (RELEX) generálního sekretariátu Rady a zpracováním je pověřeno oddělení RELEX.1, které lze kontaktovat na této adrese:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

email: sanctions@consilium.europa.eu

⁵ Úř. věst. L 254, 15.1.2024, s. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

⁶ Úř. věst. L 287, 15.1.2024, s. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

Pověřence pro ochranu osobních údajů v generálním sekretariátu Rady lze kontaktovat na této adrese:

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

data.protection@consilium.europa.eu

Účelem zpracování údajů je sestavit a aktualizovat seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím (SZBP) 2024/254 a nařízením (EU) 2024/287.

Subjekty údajů jsou fyzické osoby, které splňují kritéria pro zařazení na seznam stanovená rozhodnutím (SZBP) 2024/254 a nařízením (EU) 2024/287.

Mezi shromažďované osobní údaje patří údaje nezbytné ke správné identifikaci dotčené osoby, odůvodnění a veškeré další údaje související s důvody zařazení na seznam.

Právním základem pro nakládání s osobními údaji jsou rozhodnutí Rady přijatá podle článku 29 SEU a nařízení Rady přijatá podle článku 215 SFEU, která určují fyzické osoby (subjekty údajů) a ukládají zmrazení majetku a cestovní omezení.

Zpracování je nezbytné pro splnění úkolu prováděného ve veřejném zájmu v souladu s čl. 5 odst. 1 písm. a) a pro splnění právních povinností stanovených ve výše uvedených právních aktech, které se na správce vztahují v souladu s čl. 5 odst. 1 písm. b) nařízení (EU) 2018/1725.

Zpracování je nezbytné z důvodů významného veřejného zájmu v souladu s čl. 10 odst. 2 písm. g) nařízení (EU) 2018/1725.

Rada může získat osobní údaje subjektů údajů od členských států nebo od Evropské služby pro vnější činnost. Příjemci osobních údajů jsou členské státy, Evropská komise a Evropská služba pro vnější činnost.

Veškeré osobní údaje zpracovávané Radou v souvislosti s autonomními omezujícími opatřeními EU budou uchovávány po dobu pěti let od okamžiku, kdy byl subjekt údajů odstraněn ze seznamu osob, na něž se vztahuje zmrazení majetku, nebo od uplynutí doby platnosti opatření nebo, bude-li podána žaloba k Soudnímu dvoru, až do vynesení pravomocného rozsudku. Osobní údaje obsažené v dokumentech zaregistrovaných Radou uchovává Rada pro účely archivace ve veřejném zájmu ve smyslu čl. 4 odst. 1 písm. e) nařízení (EU) 2018/1725.

Rada může být nucena vyměňovat si osobní údaje týkající se subjektu údajů se třetí zemí nebo mezinárodní organizací v souvislosti s prováděním označení ze strany OSN Radou nebo v rámci mezinárodní spolupráce týkající se politiky omezujících opatření EU.

Neexistuje-li rozhodnutí o odpovídající ochraně nebo vhodné záruky, vychází předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci z těchto podmínek podle článku 50 nařízení (EU) 2018/1725:

- předání je nezbytné z důležitých důvodů veřejného zájmu;
- předání je nezbytné pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků.

Do zpracování osobních údajů subjektu údajů není zapojeno žádné automatizované rozhodování.

Subjekty údajů mají právo na informace a na přístup ke svým osobním údajům. Mají rovněž právo na opravu a doplnění svých údajů. Za určitých okolností mohou mít právo na výmaz svých osobních údajů nebo právo vznést námitku proti zpracování svých osobních údajů nebo požádat o omezení tohoto zpracování.

Subjekty údajů mohou tato práva uplatnit zasláním e-mailu správci s kopií pro pověřence pro ochranu osobních údajů, jak je uvedeno výše.

Pro potvrzení své totožnosti musí subjekty údajů ke své žádosti přiložit kopii dokladu totožnosti (průkaz totožnosti nebo cestovní pas). V tomto dokladu by mělo být uvedeno identifikační (rodné) číslo, země vydání, platnost dokladu, jméno, adresa a datum narození. Jakékoli jiné údaje obsažené v kopii tohoto dokladu totožnosti, jako jsou fotografie nebo jakékoli osobní charakteristiky, je možné začernit.

Subjekty údajů mají právo podat stížnost u evropského inspektora ochrany údajů v souladu s nařízením (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Než tak učiní, doporučuje se, aby se subjekty údajů nejprve pokusily dosáhnout nápravy tím, že se obrátí na správce nebo pověřence Rady pro ochranu osobních údajů.

Aniž jsou dotčeny jakékoli opravné prostředky soudní, správní nebo mimosoudní povahy, mohou subjekty údajů podat stížnost evropskému inspektorovi ochrany údajů v souladu s nařízením (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).